



Rámcová zmluva o organizovaní predaja dreva formou internetových aukcií dreva

Rahmenvertrag über Organisieren des Holzverkaufes mittels Internetholzauktionen

Medzi

Zwischen

Organizátor:

Obchodné meno:

Sídlo:

IČO:

Zapísaný:

Organisator

Handelsname:

Sitz:

Betriebsnummer:

Registriert:

Lesnícka informačná spoločnosť, a.s.

J. Kozáček 13, 960 01 Zvolen

46 414 347

v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici odd. Sa, vl. č. 1027/S

im Handelsregister des Bezirksgerichts in Banská Bystrica, Abt. Sa, Eins. Nr. 1027/S

Tatra banka, a.s.

2929865897/1100

SK60 1100 0000 0029 2986 5897

2023370657

SK2023370657

riaditeľom spoločnosti, **Jaroslavom Kontrišom**

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

DIČ:

IČ DPH:

Zastúpený:

Bankverbindung:

Kontonummer:

IBAN:

Steuernummer:

Mehrwertsteuernummer:

Vertreten durch:

(ďalej "organizátor")

(weiter "Organisator")

a

Vyhlasovateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

IČO:

Zapísaný:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

DIČ:

IČ DPH:

Zastúpený:

(ďalej „vyhlasovateľ“)

a

Anbieter:

Handelsname:

Sitz:

Betriebsnummer:

Registriert:

Bankverbindung:

Kontonummer:

IBAN:

Steuernummer:

Mehrwertsteuernummer:

Vertreten durch:

(weiter "Anbieter")

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- Organizátor poskytuje v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti vyhlasovateľovi služby v oblasti predaja dreva a drevnej suroviny (ďalej len „drevo“) prostredníctvom aukčného systému internetových aukcií dreva (ďalej len „IAD“ alebo „aukcie“).
- Organizátor za účelom výkonu IAD prevádzkuje aukčný systém, internetový portál www.aukciedreva.sk a zabezpečuje propagáciu IAD.
- Vyhlasovateľ je osobou, ktorá je výlučným vlastníkom dreva. Vyhlasovateľ má záujem o to, aby organizátor vyvíjal činnosti smerujúce k tomu, aby mal vyhlasovateľ možnosť používať aukčný systém internetových aukcií dreva s cieľom predat drevo tretej osobe (tretím osobám, záujemcom), ktorá dá najvyššiu cenovú ponuku na kúpu dreva.
- Internetové aukcie dreva sú spôsob predaja dreva, pri ktorom je výška ceny tvorená počas doby trvania aukcie na základe návrhov záujemcov na uzatvorenie kúpnej zmluvy (ďalej len „prihodenia“).

Artikel I.

Allgemeine Bestimmungen

- Der Organisator stellt dem Anbieter gemäß seines Unternehmungsgegenstandes Dienstleistungen für den Verkauf von Holz und Holzrohstoff (weiter „Holz“) mittels eines Internetholzauktionssystems (weiter „IHA“ oder „Auktionen“) zur Verfügung.
- Um die IHA zu veranstalten betreibt der Organisator das Auktionssystem, das Internetportal www.aukciedreva.sk und die Werbung für IHA.
- Der Anbieter ist der ausschließliche Eigentümer des von ihm angebotenen Holzes. Der Anbieter ist daran interessiert, dass der Organisator die Tätigkeiten ausübt, die dem Anbieter die Nutzung des Auktionssystems erlauben, mit dem Ziel das Holz an die dritten Personen (Interessenten) zu verkaufen, die den höchsten Gebot für das Holzeinkauf stellen.
- Die Internetholzauktionen sind eine Art von Holzverkauf, bei der während des Auktionsverlaufs der Holzpreis aufgrund der Angebote (weiter „Gebote“) der Interessenten gebildet wird, mit dem Ziel einen Kaufvertrag abzuschließen.



- 5 Vyhlasovateľ je osoba registrovaná v aukčnom systéme IAD, ktorá používa aukčný systém IAD s cieľom predat' drevo tretej osobe/tretím osobám (víťaznému záujemcovi/víťazným záujemcom).
- 6 Internetové aukcie dreva sa riadia **Aukčným poriadkom** pre konanie internetových aukcií dreva, ktorý je záväzný pre vyhlasovateľa a záujemcov.

Článok II. Predmet zmluvy

- 1 Organizátor sa týmto zaväzuje, že bude vyvíjať činnosti smerujúce k tomu, aby mal vyhlasovateľ možnosť používať aukčný systém internetových aukcií dreva s cieľom predat' drevo tretej osobe/tretím osobám (víťaznému záujemcovi/víťazným záujemcom) podľa ustanovení tejto zmluvy a Aukčného poriadku, a to aj opakovane.
- 2 Vyhlasovateľ sa týmto zaväzuje zaplatiť za možnosť používať aukčný systém internetových aukcií dreva organizátorovi províziu podľa tejto zmluvy a Aukčného poriadku.

Článok III. Náležitosti kúpnej zmluvy

- 1 Vyhlasovateľ sa týmto zaväzuje použiť pri uzatváraní obchodov dosiahnutých prostredníctvom IAD s väzmi aukcii kúpnu zmluvu vyhotovenú organizátorom podľa **Vzorovej kúpnej zmluvy**.
- 2 Vzorová kúpna zmluva je prílohou Aukčného poriadku.
- 3 Organizátor nezodpovedá a ani neručí za splnenie záväzkov tretích osôb alebo víťazných záujemcov, s ktorými vyhlasovateľ uzavretie kúpnu zmluvu.

Článok IV. Práva a povinnosti

- 1 Základné podmienky pre ponuku a predaj dreva zadáva vyhlasovateľ do aukčného systému IAD v súlade s ustanoveniami Aukčného poriadku.
- 2 Organizátor môže na svoju činnosť podľa tejto zmluvy využívať aj tretie osoby.
- 3 Organizátor môže propagovať ponuku predaja dreva vyhlasovateľa tretími osobami prostredníctvom internetovej inzercie a v iných masovokomunikačných prostriedkoch ale aj pomocou oznámení, ponúk alebo aj inak.

Článok V. Výška provízie

- 1 Organizátorovi vzniká nárok na províziu od vyhlasovateľa okamihom, kedy dôjde k úspešnému ukončeniu aukcie vyhlasovateľa.



Der Anbieter ist eine in dem Auktionssystem der IHA registrierte Person, die das Auktionssystem der IAD benutzt, um das Holz an dritte Personen (gewinnende Interessenten) zu verkaufen.

Die Internetholzauktionen sind durch die **Auktionsbedingungen** zur Durchführung von Internetholzauktionen geregelt. Die Auktionsbedingungen sind für den Anbieter und Interessenten verbindlich.

Artikel II. Vertragsgegenstand

Der Organisator verpflichtet sich, die Tätigkeiten auszuüben, die dem Anbieter Nutzung des Auktionssystems erlauben, mit dem Ziel das Holz an dritte Personen (an gewinnende Interessenten) laut den Bestimmungen dieses Vertrages und der Auktionsbedingungen zu verkaufen, und das auch wiederholend.

Der Anbieter verpflichtet sich für die Möglichkeit das Auktionssystem der IHA zu benutzen dem Organisator eine Provision laut diesem Vertrag und den Auktionsbedingungen zu bezahlen.

Artikel III. Erfordernisse des Kaufvertrages

Der Anbieter verpflichtet sich bei den mit den Auktionsgewinnern erzielten Geschäften mittels IHA die Kaufverträge zu benutzen, die der Organisator anhand vom **Musterkaufvertrag** erstellt.

Der **Musterkaufvertrag** ist eine der Beilagen der Auktionsbedingungen.

Der Organisator ist keinesfalls für die Erfüllung der Verpflichtungen von dritten Personen oder gewinnenden Interessenten, mit denen der Anbieter einen Kaufvertrag abschließt verantwortlich noch haftbar.

Artikel IV. Rechte und Pflichten

Die Grundbedingungen für Angebot und Verkauf von Holz gibt den Anbieter in das Auktionssystem der IHA laut den Bestimmungen der Auktionsbedingungen ein.

Der Organisator darf seine Tätigkeit auch mit Hilfe dritter Personen ausüben.

Der Organisator darf für Anbieters Angebot an Holzverkauf mit Hilfe der dritten Personen in der Internetwerbung und in den anderen Massenmedien oder auch mittels Anzeigen, Angebote oder in einer anderen Weise werben.

Artikel V. Provisionsbetrag

Dem Organisator entsteht Recht auf eine Provision vom Anbieter unmittelbar nach der erfolgreichen Beendigung der Auktion des Anbieters.



- 2 V prípade úspešného ukončenia aukcie vzniká organizátorovi voči vyhlasovateľovi nárok na províziu 1,5 % z hodnoty obchodu.
- 3 Hodnota obchodu sa vypočíta ako násobok vysúťaženej ceny a vysúťaženej objemu dreva.
- 4 Vyhlasovateľ je povinný zaplatiť organizátorovi províziu do 15 dní odo dňa, kedy vznikol organizátorovi nárok na províziu podľa tohto článku.
- 5 Vyhlasovateľ je povinný zaplatiť organizátorovi províziu na základe faktúry vystavenej organizátorom. Organizátor bude k provízií účtovať DPH podľa platných právnych predpisov.

Článok VI.

Doba trvania zmluvy a jej ukončenie

- 1 Táto zmluva vzniká dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú.
- 2 Túto zmluvu je možné ukončiť výpoveďou bez udania dôvodu.
- 3 Vyhlasovateľ a organizátor majú právo vypovedať Zmluvu s výpovednou lehotou 30 dní odo dňa doručenia výpovede. Výpoveď musí byť písomná a musí byť doručená druhej zmluvnej strane doporučenou poštovou zásielkou. Začiatok výpovednej lehoty začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 4 Ak vyhlasovateľ vypovie Zmluvu, nie je oprávnený počas trvania výpovednej lehoty vytvoriť novú aukciu. V takomto prípade je vyhlasovateľ povinný uhradiť všetky záväzky voči organizátorovi a je oprávnený uskutočniť kroky k dokončeniu obchodných transakcií z úspešne ukončených aukcií.
- 5 Organizátor je oprávnený odstúpiť od Zmluvy a pozastaviť konto vyhlasovateľa, ktorý porušil Zmluvu alebo Aukčný poriadok alebo všeobecne záväzné právne predpisy.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

- 1 Táto zmluva sa spravuje ust. § 262 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.



- Im Falle einer erfolgreichen Auktionsbeendigung hat der Organisator das Recht vom Anbieter eine Provision in der Höhe von 1,5% des Geschäftswertes zu bekommen.
- Der Geschäftswert wird als Produkt des Gewinnpreises und des in der Auktion gewonnenen Holzvolumens berechnet.
- Der Anbieter ist dem Organisator gegenüber verpflichtet, die Provision innerhalb von 15 Tage nach dem Datum zu bezahlen, an welchem dem Organisator laut diesem Artikel das Recht an die Provision entstanden ist.
- Der Anbieter hat die Pflicht diese Provision nach einer vom Organisator ausgestellten Rechnung zu bezahlen. Der Organisator berechnet zu der Provision die Mehrwertsteuer nach den gültigen Rechtsvorschriften.

Artikel VI.

Gültigkeit und Beendigung des Vertrages

- Der Vertrag tritt am Tag in Kraft, wenn beide Vertragspartner unterschrieben haben und wird für eine unbestimmte Zeit abgeschlossen
- Den Vertrag kann durch eine unbegründete Kündigung beendet werden.
- Der Anbieter und der Organisator sind berechtigt den Vertrag mit einer Frist von 30 Tagen nach der Zustellung der Kündigung zu kündigen. Die Kündigung muss in schriftlicher Form sein und dem anderen Vertragspartner per Einschreiben zugestellt werden. Die Kündigungsfrist beginnt am ersten Tag nach der Zustellung der Kündigung im folgenden Monat zu laufen.
- Falls der Anbieter den Vertrag kündigt, in der Kündigungsfrist ist er nicht berechtigt eine neue Auktion zu veranstalten. In einem solchen Fall ist der Anbieter verpflichtet alle Verbindlichkeiten dem Organisator gegenüber zu bezahlen und ist berechtigt sämtliche Schritte zur Beendigung der Geschäfte von erfolgreich beendeten Auktionen zu tätigen.
- Falls ein Anbieter den Vertrag, die Auktionsbedingungen oder die allgemeinverbindlichen Rechtsvorschriften verletzt, ist der Organisator berechtigt von dem mit ihm geschlossenen Vertrag zurückzutreten und dessen Anwenderkonto zu sperren.

Artikel VII.

Schlussbestimmungen

- Dieser Vertrag wird durch Bestimmungen des § 262 Abs. 1 des Handelsgesetzbuches (Gesetz Nr. 513/1991 der Gesetzsammlung) im Wortlaut folgenden Gesetzesvorschriften geregelt



- | | | |
|---|--|--|
| 2 | <p>Prílohu tejto zmluvy je Aukčný poriadok, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a podpisom tejto zmluvy vyhlasovateľ prejavuje svoj výslovný súhlas s aktuálnym znením Aukčného poriadku. Organizátor je oprávnený vykonávať zmeny Aukčného poriadku. Zmeny Aukčného poriadku budú organizátorom publikované na portáli aukčného systému a vyhlasovateľ bude môcť vyjadriť svoj súhlas alebo nesúhlas s týmito zmenami Aukčného poriadku. Organizátor si zároveň výslovne vyhradzuje právo na obmedzenie používania aukčného systému a portálu vyhlasovateľom v prípade ak tento nebude súhlasiť zo zverejnenými zmenami Aukčného poriadku. Táto Zmluva má prednosť pred ustanoveniami Aukčného poriadku.</p> | <p>Anlage dieses Vertrages sind die Auktionsbedingungen. Sie sind ein unabdingbares Bestandteil des Vertrages und durch die Unterschrift dieses Vertrages erklärt sich der Anbieter ausdrücklich einverstanden mit dem aktuellen Wortlaut der Auktionsbedingungen. Der Organisator ist berechtigt die Auktionsbedingungen zu ändern. Diese Änderungen muss der Organisator auf dem Portal des Auktionssystems veröffentlichen und Anbieter darf ihre Zustimmung oder Ablehnung bezüglich der Änderungen der Auktionsbedingungen äußern. Gleichzeitig behält sich der Organisator das Recht vor, dem Anbieter die Benutzung des Auktionssystems und Portals einzuschränken, wenn dieser mit den veröffentlichten Änderungen in der Auktionsordnung nicht einverstanden ist. Diesem Vertrag ist vor den Bestimmungen der Auktionsordnung Vorzug zu geben.</p> |
| 3 | <p>Zánikom alebo zrušením tejto zmluvy a/alebo Aukčného poriadku nezaniká právo na náhradu škody, na ušlý zisk, na zmluvnú pokutu, ani ustanovenia týkajúce sa tých práv a povinností, z ktorých povahy vyplýva, že majú trvať i po ich ukončení (predovšetkým ide o povinnosť poskytnúť peňažné plnenia za plnenia poskytnuté pred účinnosťou odstúpenia a rozhodcovskú doložku).</p> | <p>Durch Beendigung oder Aufhebung dieses Vertrages und/oder der Auktionsbedingungen, wird weder das Recht auf Schadensersatz, auf Gewinnentgang oder auf eine Vertragsstrafe, noch auf die Bestimmungen erlöschen, die die Rechte und Pflichten anbelangen, aus den es hervorgeht, dass sie auch nach der Beendigung des Vertrages/der Auktionsbedingungen dauern sollen (insbesondere bezüglich Pflichten des Geldausgleichs für die vor der Kündigung geleistete Lieferungen und die Schiedsklausel)</p> |
| 4 | <p>Zmluvné strany sa v zmysle ust. § 3 ods. 1 zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v platnom znení (ďalej len „ZRK“) dohodli, že všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vzniknutých alebo vyplývajúcich z tejto zmluvy a Aukčného poriadku alebo súvisiacich s ním, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov a právnych vzťahov z nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto zmluvy alebo tejto rozhodcovskej doložky, sa rozhodnú výlučne v rozhodcovskom konaní. Tieto spory bude výlučne rozhodovať Slovenský stály rozhodcovský súd (ďalej len „SSRS“) so sídlom v Trnave na ulici Hlavná 31, ktorý zriadil Inštitút právnych štúdií, IČO: 42 157 889, podľa ZRK a podľa platných ustanovení Rokovacieho poriadku a Štatútu SSRS. Strany sa v zmysle ust. § 42 ZRK dohodli, že vylučujú podanie žaloby z dôvodu podľa ust. § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania).</p> | <p>Im Sinne der Bestimmungen des § 3 Abs. 1 des Gesetzes über Schiedsverfahren (Gesetz Nr. 244/2002 des Gesetzbuches) in der gültigen Fassung (weiter nur „SCHVG“) haben die Vertragspartner vereinbart, alle Streitigkeiten, welche die durch den Vertrag oder Auktionsbedingungen entstandenen Rechtsbeziehungen (einschließlich aller nebensächlichen Rechtsbeziehungen und Rechtsbeziehungen, die aus Ansprüchen an Aushändigung der unbegründeten Bereicherung und an Schadensersatz, Streitigkeiten über Gültigkeit, Erläuterung, Aufhebung des Vertrages oder der Schiedsklausel) bewirkt haben, ausschließlich in dem Schiedsverfahren zu entscheiden. Diese Streitigkeiten werden ausschließlich durch Slowakisches ständiges Schiedsgericht (weiter nur „SSS“) mit dem Sitz in Trnava, Straße Hlavná 31, die vom Institut der Rechtsstudien, Betr.-Nr. 42 157 889 laut SCHVG und nach den gültigen Bestimmungen der Verhandlungsordnung und des Statutes des SSS gegründet wurde. Die Vertragspartner haben im Sinne der Bestimmungen des § 42 des SCHVG vereinbart, dass sie Einleitung einer durch Bestimmungen des § 40, abs. 1, Buchstabe h) des SCHVG begründeten Klage (Gründe für Erneuerung eines Verfahrens) ausschließen.</p> |
| 5 | <p>V prípade nezrovnalostí v dvojjazyčnom znení sa berie za hlavné slovenské znenie.</p> | <p>Falls in den zwei Sprachversionen Widersprüche vorhanden sind, ist die slowakische Version verbindlich.</p> |
| 6 | <p>Zmluva je vyhotovené v dvoch exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden exemplár.</p> | <p>Der Vertrag ist zweifach ausgefertigt, je eine Ausfertigung für jeden Vertragspartner.</p> |
| 7 | <p>Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli a na znak súhlasu ju slobodne a vážne podpísali.</p> | <p>Die Vertragspartner haben den Vertrag gelesen, seine Bestimmungen verstanden und im Einverständnis den Vertrag frei und verbindlich unterschrieben.</p> |

Vo Zvolene, dňa:

In am.....

Organizátor:
Lesnícka informačná
spoločnosť, a.s.

Vyhlasovateľ

Der Organisator:
Lesnícka informačná
spoločnosť, a.s.

Anbieter: